

THE GARFIELD SQUARE MEZCLA

JUNE 2009

EDITOR'S NOTE

We are so glad you picked up the first issue of the *Garfield Square Mezcla*. Not just another neighborhood paper, the *Mezcla* is about hearing the stories of the people you regularly pass on our neighborhood streets, in the park, in the laundromat, or at the taqueria. Just like Garfield Square Park is a public space used by people of all colors, shapes, and languages, the *Mezcla* is a public space for growing our sense of community and simply getting to know one another.

WHY? We see each other around all the time, but do not know each others' personal stories.

WRITERS? YOU! Do you play soccer or basketball or swim at Garfield Sq? Do you live nearby or come with your children?

HOW? Write your stories on a piece of paper and put them in the envelope in the doorway to the park office in front of the playground or email garfield.newsletter@gmail.com

WHAT? Anything related to the park, neighborhood, your community...personal stories, interviews, poems, etc. If we don't publish it in print, we will publish it online. Sincerely,

The Editors / Your Neighbors

GET INVOLVED

Work with a local organization / business that wants to contribute? Can you edit / translate English-Spanish / do graphic design / manage a website? Email us: garfield.newsletter@gmail.com

(WE NEED A BANNER DESIGN!)

"Are you interested in helping out at Garfield Park? Would you like to know more about our efforts to keep the park clean?"

NEIGHBORHOOD PARKS COUNCIL

Please contact Matt Silva at msilva@sfnpc.org / (415) 621-3260. Also, visit www.sfnpc.org/blog/garfield



"EL PARAISO" FOUND

Those that have spent any real time around the Mission know how a fresh mural can transform a blank wall or even an entire business. That is precisely the idea behind the bright new mural you may have noticed local artist Benedicto Brigada ("Beni") painting on the corner of 25th and Treat caddy-corner from Garfield Park in late March.

The new Café El Paraiso is the dream-come-true of mother-daughter team Blanca and Gloria. Blanca

first arrived in the U.S. over 30 years ago, though she jokes she just arrived last year to explain her lack of confidence speaking English. Prior to opening Café El Paraiso the women had worked for over ten years in positions like hotel housekeeping and supervising at McDonalds. Needless to say, leaving their former jobs to work for themselves at the café has been, in the words of Gloria, "like a love story."

But, developing the café has required more than just love. Despite its location on the corner of busy Garfield Park and a diligent renovation to enliven the interior space, the location was haunted by echoes of its past. Neighbors may remember that two generations ago, prior to its former life as a taqueria, the property was a seedy bar associated with drugs and prostitution. According to Blanca, even after their grand opening, "older women would still walk past the corner staring at their feet" unaware of the fresh smoothies, pupusas, and espresso within. When Beni came knocking, as he often does at local businesses, to propose a fresh new mural for the Treat Ave. wall Blanca and Gloria jumped at the opportunity to transform their café's image.

Inspired by the scene of a rural outdoor restaurant common in their home of Chalatenango, El Salvador, Beni went to work painting the mural as he has at 200 different locations around the area. Gloria points out how they made sure to include traditional Salvadorean and American food in the mural's details to reflect the overlapping cultures that contribute to the identity of the neighborhood, the restaurant, and themselves.

How appropriate in this ever-changing neighborhood so rich in cultural diversity that this hard-working mother-daughter team could uplift the image of a popular public space adjacent to the park with the scent of freshly brewed café latte's and the painted image of a table laden with both pupusas and bagels.

COMMUNITY PORTRAIT

You may not recognize Benedicto Brigada's ("Beni") face, but you would have to be blind to live around Garfield Sq. Park and not recognize his painting. According to his own count, Beni has completed over 200 murals, including the new mural at Café El Paraiso across from Garfield Sq. and a work depicting the history of San Francisco since 1750 inside Taqueria Vallarta on 24th St.

With an exceptional personal history in a neighborhood full of unconventional stories, Beni describes that his mother gave him his first notebook at six years old so he would stop painting on the floor of their home in Mexico where his grandparents had fled after the fall of the Batista regime in Cuba. Originally from Italy, Beni's grandfather had moved to Chicago and then to set up a sugar plantation in Cuba where he met Beni's grandmother. In the family's tradition of travel, Beni left for Paris at 15 years old with a scholarship that only covered the cost of board. Chasing girls and playing music across Europe from Florence to Toledo to Berlin, Beni made a living painting and sometimes "stealing" he explained without hesitation.

Back in Mexico he finished his studies in history and taught in high school, all the time painting and playing music. But, his adventurous impulse returned and Beni spent over two decades living what he describes as the "wild rock and roll" lifestyle. Having played guitar, bass, and piano with countless bands across the country, including the group Dancer de Lobos most recently in San Francisco, Beni still closes his eyes and breaks into passionate song when he recalls playing his first rock song at the age of eight – the Spanish version of the Beatle's *Obla Di Obla Da*.

At 48 years old, over ten of which have been spent in S.F. and the Mission, diabetes has slowed Beni's life down a bit. He describes his current life as tranquil, focused on painting to help support his three sons – an accountant, architect, and petroleum engineering student in Mexico. His pride for his murals is tempered with his humble view of his present circumstances living by himself and recognized by few people in the neighborhood. In contrast to his previous lifestyle, he explains, "My lovers are now the painting and the music."

Catch Beni's painting exhibition opening July 4th @ Café El Paraiso



THE GARFIELD SQUARE MEZCLA

JUNE 2009

NOTA DEL EDITOR

Que gusto que recogió el primer edición del Garfield Square Mezcla. No es cualquier periódico del barrio, sino, la Mezcla se trata de las historias de la gente quien ud. atraviesa por la calle, en la lavandería, o en las taquerías. Igual que el parque Garfield es un espacio público utilizada por personas de todos colores, tamaños e idiomas—la Mezcla es un espacio público para desarrollar nuestro sentido de comunidad y simplemente para conocer uno al otro.

¿POR QUE? Pues, siempre nos vemos, pero no nos conocemos – las historias tras cada quien que anda por el vecindario.

¿ESCRITORES? ¡USTED! ¿Juega el fútbol o el baloncesto o nada en la piscina? ¿Vive usted cercano o viene a jugar con sus hijos? Queremos oír sus voces.

¿COMO? Escribe sus cuentos, chismes, o la historia de su vida en un papel y déjalos en el sobre designado en la oficina del parque Garfield o email garfield.newsletter@gmail.com

¿QUE? Cualquier obra que tiene que ver con el parque, su comunidad alrededor — cuentos personales, entrevistas, poemas, etc. Si no lo publicamos en la revista, lo publicamos en el internet.

Cordialmente,
Los Editores / Sus Vecinos

INVOLUCRASE

¿Trabaja ud. con una organización/ negocio local que quiere contribuir?

¿Puede ud. editar/traducir Ingles-Español/ hacer diseño gráfico/ mantener páginas de web?

Escribanos: garfield.newsletter@gmail.com

“Se interesa contribuir a Garfield Park? Quiere familiarizarse con los esfuerzos de mantener limpio el parque?”

NEIGHBORHOOD PARKS COUNCIL

Contacta: Matt Silva
msilva@sfnpc.org / (415) 621-3260.
Visita: www.sfnpc.org/blog/garfield



acaba de llegar explicando su falta de confianza en hablar el inglés. Antes de abrir el Café El Paraíso las mujeres trabajaban como ama de llaves y supervisadora de un McDonald's por más de 10 años. No hay que decir que dejando sus trabajos anteriores para trabajar para ellas mismas en el café ha sido, en las palabras de Gloria, “como una historia de amor.”

Pero, desarrollando el café ha exigido mas que un poco de amor. Aunque esté situado bien en la esquina en frente de un parque atareado y haya renovaciones diligentes para alegrar el interior, el sitio esta embujado con los ecos del pasado. Vecinos pueden recordar que hace dos generaciones, antes de su vida pasado de ser una taquería, la propiedad era un bar desastrado, asociada con drogas y prostitución. Blanca observó que después del estreno del café “las señoras grandes todavía pasaban mirando a sus pies” sin saber que habían jugos frescos, pupusas, y expreso dentro. Cuando Beni llego tocando y proponiendo una murale fresca para la cara exterior del café, Blanca y Gloria saltaron a la oportunidad de transformar la imagen del Café.

Los imágenes de la murale fueron inspirados por la escena de los restaurantes común en el pueblo de Blanca de Chalatenango, El Salvador. Beni tomo esa inspiración y empezó su trabajo pintando como lo habia hecho 200 otras veces antes en los paredes en la área. Gloria notó que incluyeron imágenes de comida tradicional Salvadoreña y comida típica Americana en los detalles de la murale para reflejar los dos culturas que traslapan y contribuyan a la identidad del vecindario, el restaurante, y a ellas mismas.

Que apropiado que en este siempre cambiante vecindario rica de culturas diversas que este equipo de mama e hija estén trabajando

fuerte para elevar la imagen de este lugar popular cerca al parque, con los olores de café latte's y los imágenes pintados de una mesa cargada con pupusas y bagels.

“EL PARAISO” DESCUBIERTO

Los quien han pasado un tiempo por la Misión saben bien como una murale nueva puede transformar un pared vacío o la cara de un pequeño negocio. Esa fue precisamente la idea tras la nueva murale que quizás observó Benedicto Brigada (Beni), un artista local, pintando en la esquina de la calle 25 y Treat.

El nuevo Café El Paraíso es un sueño realizado por el equipo de mamá e hija—Blanca y Gloria. Blanca llegó al los EEUU hace 30 años, aunque bromea que

CUADRO COMUNITARIA

Quizás no reconozcas la cara de Benedicto Brigada (“Beni”), pero serías ciego viviendo por la manzana de Garfield y no reconocer uno de sus pinturas. Según sus propios cuentas, Beni a completado mas de 200 murales, incluso la nueva en el Café El Paraíso y sus trabajos adentro de Taquería Vallarta por la calle 24 ilustrando la historia de San Francisco durante el año 1750.

Con una historia única en un barrio lleno de únicos, Beni empezó su cuento de amor con los artes a los seis años cuando su mamá le dio su primer libreta para que dejara de pintar el suelo de su casa, la misma casa donde sus abuelos tomaron refugio después de la caída del reino Cubano de Bautista. Originalmente de Italia, el abuelo de Beni mudo a Chicago y luego a Cuba a crear una hacienda de caña donde conoció la mujer que sería la abuela de Beni. Siguiendo la tradición familiar de viajar, Beni se fue a París a los quince años con una beca que solo pagaba por su comida y cama. Exploro Europa desde Florencia a Toledo a Berlín siguiendo a las chicas y tocando música, Beni sobrevivió pintando y a veces “robando” que explico sin vacilación.

Al regreso a México, termino sus estudios con el enfoque en la historia y dio clases en la secundaria, siempre pintando y tocando música en cada oportunidad. Pero sus impulsos aventureros volvieron a nacer y Beni duro dos décadas más viviendo la vida que el describe como la vida “rock n’ roll.” Tendiendo las experiencias de tocar la guitarra, el bajo, y el piano con varios conjuntos por toda el país, incluyendo el conjunto Bailador de Lobos en San Francisco, Beni todavía puede cerrar los ojos y empezar de cantar su primer canción favorita de Los Beatles “Obla Di Obla Da.”

A los 48 años, más que 10 de esos han sido aquí en la Misión de S.F., el diabetes le ha forzado tomar la vida más despacio. Ahora describe su vida siendo tranquilo, enfocado en la pintura para apoyar a sus tres hijos—un contable, un ingeniero, y un estudiante de ingeniería petrolera en México. Su orgullo en sus murales ha atenuado con su vista humilde de sus circunstancias actuales viviendo solo y reconocido por pocos en el vecindario. En contraste con su vida anterior, él explica, “Mis amores ahora son la pintura y la música.”

Vea el exhibición de Beni llegando el 4 de Julio en Café El Paraíso.

